

Demande très urgente de décision sur la demande F45 / កម្មវត្ថុសំណើសុំជាបន្ទាន់ខ្លាំងអោយចេញសេចក្តីសម្រេចលើសំណើលេខ F45

Marie CAPOTORTO

lun. 19/08/2019 12:38

À :Mao Sea <Sea.Mao@eccc.gov.kh>; Theoun PHAN <PHAN.Theoun@eccc.gov.kh>;

Cc:Leang Chea <Chea.Leang@ECCC.GOV.KH>; Brenda Hollis <Hollis.Brenda@eccc.gov.kh>; William Smith <smith5@un.org>; Chanthan Bou <Bou.Chanthan@ECCC.GOV.KH>; Bunkheang Seng <Seng.Bunkheang@ECCC.GOV.KH>; Chorvoin SONG <SONG.Chorvoin@eccc.gov.kh>; Rattanak Srea <Srea.Rattanak@eccc.gov.kh>; Ruth Mary HACKLER <hackler@un.org>; Helen Susanne WORSNOP <worsnop@un.org>; Nisha PATEL <patel4@un.org>; Vincent De Wilde d'Estmael <dewildedestmael@un.org>; Travis Michael FARR <farr@un.org>; Coman Kenny <kennyc@un.org>; Vannarith Toch <toch@un.org>; Ang PICH <PICH.Ang@eccc.gov.kh>; Lauren TIPTON <TIPTON.Lauren@eccc.gov.kh>; antaguisse@yahoo.fr <antaguisse@yahoo.fr>; samonnk@yahoo.com <samonnk@yahoo.com>; Socheata Seng <Seng.Socheata@eccc.gov.kh>; Cecile ROUBEIX <ROUBEIX.Cecile@eccc.gov.kh>; Dounia Hattabi <Hattabi.Dounia@eccc.gov.kh>; Stephane NICOLAI <NICOLAI.Stephane@eccc.gov.kh>;

Cci:mcapotorto@hotmail.com <mcapotorto@hotmail.com>;

Messieurs les Greffiers,

Le 10 juillet 2019, nous avons déposé une demande d'extension de délai et du nombre de pages pour le dépôt de notre mémoire d'appel, accompagnée d'une demande de prorogation du délai pour répondre au mémoire d'appel de l'Accusation (F45).

Le 7 août 2019, nous avons demandé à votre Chambre de statuer sur ces demandes le plus rapidement possible, quitte à rendre le dispositif de la décision dans un premier temps, puis les motifs ultérieurement, vu l'impact sur la procédure en cours (F47/3, §23-24).

Aujourd'hui 19 août 2019, nous réitérons cette dernière demande par la voie de ce courriel. Il est en effet très important pour nous de connaître la décision sur les délais et le nombre de pages afin de pouvoir organiser notre travail le plus efficacement possible.

Comme vous le savez, le mémoire d'appel de l'Accusation devrait être déposé demain 20 août 2019 et selon la Directive pratique sur le dépôt des documents, nous avons seulement 10 jours pour y répondre. De même, selon le Règlement intérieur, nous devrions déposer notre mémoire d'appel le 30 août 2019, ce qui est impossible (*a fortiori* si nous devons répondre dès maintenant au mémoire de l'Accusation). Même si nous nous doutons que ce délai sera étendu, nous avons grand et urgent besoin de savoir dans quelle mesure.

Nous prions donc votre Chambre de nous informer du dispositif de sa décision sur notre demande F45 de toute urgence, si possible avant la notification du mémoire d'appel de l'Accusation, quitte à le faire par voie de courriel.

Merci de bien vouloir transmettre notre demande aux magistrats.

Bien cordialement,
Marie
Défense de KHIEU Samphân

លោកក្រសួងព្រឹទ្ធិការបំណាច់

កាលពីថ្ងៃទី១០ ខែកក្កដា ២០១៩ យើងខ្ញុំបានដាក់សំណើសុំបន្ថែមពេលវេលា និងចំនួនទំព័រនៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ រួមជាមួយការសុំពន្យារពេលឆ្លើយតបនឹងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា (F45)។

កាលពីថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ២០១៩ យើងខ្ញុំបានសុំទៅតុលាការកំពូលមេត្តាសម្រេចលើសំណើសុំទាំងនេះអោយបានឆាប់បំផុត ដោយអាចចេញផ្នែកសម្រេចសេចក្តីមុនដំបូងសិន រួចទើបចេញ សម្ភាសហេតុតាមក្រោយ ដោយហេតុឃើញថា មានហេតុប៉ះពាល់លើនីតិវិធីក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ (F47/3, §23-24)។

ថ្ងៃនេះ ទី១៩ ខែសីហា ២០១៩ យើងខ្ញុំសូមរំលឹកសំណើចុងក្រោយនេះម្តងទៀតតាមរយៈសារមួយនេះ ព្រោះថា វាសំខាន់ណាស់សម្រាប់យើងខ្ញុំដែលត្រូវដឹងអំពីសេចក្តីសម្រេចលើថេរវេលា និងចំនួនទំព័រដើម្បីអាចរៀបចំការងាររបស់យើងប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាពបំផុត។

ដូចលោកបានជ្រាបហើយ សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខព្រះរាជអាជ្ញានឹងត្រូវដាក់មកនៅថ្ងៃស្អែកទី២០ ខែសីហា ២០១៩ ហើយបើតាមវិធានស្តីពីការដាក់ឯកសារ យើងខ្ញុំមានពេលតែ១០ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ឆ្លើយតប។ ដូចគ្នាដែរ តាមវិធានផ្ទៃក្នុង យើងខ្ញុំត្រូវដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ នៅថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ២០១៩ ដែលវាមិនអាចទៅរួចទេ (ប្រសិនបើយើងត្រូវឆ្លើយតបនឹងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខព្រះរាជអាជ្ញាតាំងពីតុលាការនេះទៅ)។ បើទោះជាយើងខ្ញុំមានការសង្ស័យថា នឹងមានការផ្តល់អោយមានពេលវេលាបន្ថែម យើងខ្ញុំចាំបាច់បំផុតដែលត្រូវដឹងថានឹងទទួលបានបែបណា។

ដូច្នោះ យើងខ្ញុំសូមតុលាការកំពូល មេត្តាជូនដំណឹងអំពីផ្នែកសម្រេចសេចក្តីលើសំណើ F45 អោយបានឆាប់ បើអាចទៅរួច មុនការជូនដំណឹងអំពីសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខព្រះរាជអាជ្ញា ដោយអាចធ្វើត្រឹមតែតាមរយៈសារ។

សូមលោកមេត្តាបញ្ជូនសំណើរបស់យើងខ្ញុំទៅអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមផងចុះ។

ដោយក្តីរាប់អាន
ម៉ារី

ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន